

## Deutsch Schulterbandage

### Bedienungsanleitung

#### Anwendungsgebiete

- Zur Stützung und Ruhigstellung der Schulter nach Schulteroperationen, Frakturen und/oder Weichteilverletzungen.

#### Gegenanzeigen

- Akute, instabile Frakturen der oberen Extremitäten ohne jede andere Form der Stabilisierung.

#### Vorsichtsmaßnahmen

- Falls es zu ungewöhnlichen Schwellungen, Hautirritationen oder einem unangenehmen Tragegefühl kommt, sollte die Anwendung unterbrochen und eine medizinische Fachkraft beigezogen werden.
- Eine angemessene Wundversorgung muss sicher gestellt sein, bevor die Schlinge über offenen Wunden oder infizierten Bereichen angelegt wird.
- Es wird empfohlen, dass das Produkt immer nur von einem Patienten verwendet wird.

#### Anwendung

Die Schlinge muss beim Anfang der Anwendung durch medizinisches Fachpersonal angepasst werden, dass mit dem Verschreibungszweck vertraut ist.

- Den Ellbogen in die Tasche der Bandage legen und den Nackengurt über den Rücken und die gesunde Schulter führen.
- Das lose Gurtende durch den Ring ziehen und den Klettverschluss schließen.
- Bei einer sachgerecht angelegten Schulterbandage sollte die Hand etwas höher gelagert sein als der Ellbogen. Falls gewünscht, den Daumen durch die Aussparung stecken.
- Das Nackenpolster in die gewünschte Position schieben.
- Den Y-Gurt öffnen. Nacken- und Taillengurt auf die benötigte Länge einstellen. Den Y-Gurt wieder schließen und so die Position fixieren.
- 11-0068: Die Comfort PLUS-Version enthält Außentaschen für persönliche Gegenstände zu behalten.

#### Pflege & Reinigung

Die Verschlüsse schließen. Maschinenwäsche bei 30° C oder Handwäsche in lauwarmem Wasser mit milder Seife. Bei Raumtemperatur lufttrocknen lassen. Darauf achten, dass die Armschlinge vollkommen trocken ist, bevor sie wieder angelegt wird.

#### ⚠ Wichtige Informationen

- Diese Orthese muss streng getragen werden entsprechend den Anweisungen des Arztes.
- Das Produkt ist für die einmalige Behandlung des Patienten bestimmt.
- Bei unsachgemäßer Anwendung ist eine Produkthaftung ausgeschlossen.
- Die Garantie wird im Rahmen des Gesetzes gegeben.

Nylon, Polyester, PU Schaumstoff, Spandex

## Français Echarpe d'immobilisation d'épaule

### Notice - Mode d'emploi

#### Indications

- Supporte et aide à maintenir l'épaule immobilisée, après une chirurgie de l'épaule, une fracture et/ou une lésion des tissus souples.

#### Contre-indications

- Fractures sévères, instables des membres supérieurs sans autres formes de stabilisation.

#### Précautions

- En cas de gonflement anormal, de décoloration anormale de la peau ou de gêne inhabituelle, nous vous recommandons d'interrompre l'utilisation de l'écharpe et de consulter un médecin.
- Assurez-vous que les soins appropriés des plaies ouvertes ou zones infectées soient entrepris avant application.
- Le produit est prévu pour être utilisé par un seul patient.

#### Application

Cette écharpe doit être ajustée la première fois par un membre du personnel soignant habitué à traiter les affections pour lesquelles elle est prescrite. Ce membre du personnel est responsable de fournir des instructions correctes.

- Placez le coude du membre blésé dans la poche de l'écharpe et positionnez la bretelle en travers du dos en passant sur l'épaule valide.
- Passez l'extrémité de la sangle dans la boucle et fermez l'attache.
- Pour que votre écharpe soit correctement placée, veillez à ce que votre main soit légèrement surélevée par rapport à votre coude. Si vous le souhaitez, vous pouvez placer votre pouce dans la boucle de l'écharpe.
- Placez la protection sur la bretelle, à l'endroit souhaité, au niveau du cou.
- Ouvrez et libérez l'attache en Y de la sangle, puis ajustez ensemble les bretelles du cou et de la taille à la longueur nécessaire. Repositionnez ensuite l'attache en Y sur les bretelles.
- 11-0068: La version Comfort PLUS contient des poches externes pour garder des objets personnels.

#### Entretien

Fermer le crochet. Laver en machine à 30°C ou à la main, à l'eau tiède et à l'aide d'un savon doux. Faire sécher à température ambiante. S'assurer que l'écharpe soit parfaitement sèche avant de l'utiliser à nouveau.

#### ⚠ Remarques importantes

- Cette orthèse doit être porté conformément aux recommandations de ce mode d'emploi.
- Cette application est à usage unique.
- En cas d'usage impropre, nous déclinons toute responsabilité.
- Garantie conformément aux dispositions légales.

Nylon, Polyester, Mousse PU, Spandex

## Nederlands Schouder immobilisatieverband

### Handleiding

#### Indicaties

- Voor de immobilisatie van het schoudergewricht na een operatie aan de schouder, schouderfractuur, of omliggende wekedelenletsels.

#### Contra-Indicaties

- Acute, onstabiele breuken van het bovenste lidmaat zonder enige andere vorm van stabilisatie.

#### Voorzorgsmaatregelen

- Bij abnormale zwelling, huidverkleuring of bij het optreden van ongemakken moet het gebruik stopgezet worden en de zorgverstreker geraadpleegd worden.
- Zorg voor een aangepaste wondverzorging indien deze orthese over open of geïnfecteerde wonden wordt aangebracht.
- Deze mitella is bestemd voor gebruik door 1 persoon.

#### Gebruiksaanwijzing

Dit verband moet aangelegd worden door een professionele zorgverstreker die tevens op de hoogte is waarvoor het voorgeschreven is. Deze persoon verschaft eveneens de juiste instructies aan de patiënt.

- Plaats de elleboog in het verband, en voer de riem achter de nek door, over de gezonde schouder tot aan de ring.
- Voer het vrije uiteinde van de riem door de ring en maak de klittenband vast.
- Voor een juiste positionering van de draagverband moet de hand hoger gehouden worden dan de elleboog. Duim kan eventueel in de duimlus gepositioneerd worden voor extra steun.
- Plaats het extra nekbeschermingskussentje op de gewenste plaats.
- De lengte van zowel nek- als lendenriem moet aangepast worden. Verwijder eerst de Y-vormige klittenband, knip de riem op de juiste lengte en herbevestig de Y-vormige klittenband.
- 11-0068: de Comfort PLUS versie beschikt over externe tasjes om persoonlijke spullen in op te bergen.

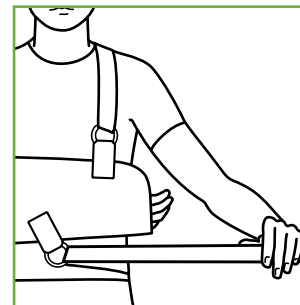
#### Reiniging & Onderhoud





Sluit de klittenband. Machinewas op 30° C of handwas in lauw water en met een zacht wasmiddel. Laat op kamertemperatuur drogen. Het draagverband moet volledig droog zijn vooraleer het opnieuw kan gedragen worden.

#### ⚠ Belangrijke aanwijzingen

- Deze orthese dient strikt volgens de gebruiksaanwijzing te worden gedragen.
- Het product verleent zich tot eenmalige behandeling van de patiënt.
- Wij kunnen niet verantwoordelijk gesteld worden bij onvakkundig gebruik.
- Garantie wordt gegeven binnen het kader van de wettelijke bepalingen.

Nylon, Polyester, PU Schuimpostering, Spandex



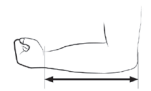
	Hand wash at max. 30° C Handwas op max. 30° C Lavage à la main jusqu'à 30° C Handwäsche bis 30° C	Pranie ręczne w maks. 30 ° C Lavado an mano max. 30°C Håndvask ved max. 30 ° C Käsipesu enintään 30 °C
	Do not bleach Geen bleekmiddel Ne pas blanchir Nicht bleichen	No wybielać No usar blanqueador Bleg ikke Ei saa valkaista
	No chemical cleaning Niet chemisch reinigen Pas de nettoyage chimique Keine chemische Reinigung	Nie czyścić chemicznie No lavar en seco Ingen kemisk rengøring Ei kemiallista puhdistusta
	Do not tumble-dry Niet in droogtrommel drogen Ne pas sécher en sèche-linge Nicht im Trockner trocknen	Nie suszyć w suszarce No usar secadora Ikke tørretumbles Ei rumpukuivausta
	Do not iron Niet strijken Ne pas repasser Nicht bügeln	Nie prasować No planchar Må ikke stryges Älä siilitä



## COMFORT & COMFORT PLUS Shoulder Immobiliser



## Echarpe d'immobilisation d'épaule Schouder immobilisatieverband Schulterbandage

	REF		Size / Maat Taille / Größe Tamaño / Zmierzyć Størrelse / Koko
14 - 19 cm	11-0065-XS	<b>PLUS</b>	X-small
19 - 25 cm	11-0065-S	11-0068-S	small
25 - 30 cm	11-0065-M	11-0068-M	medium
30 - 35 cm	11-0065-L	11-0068-L	large
> 35 cm	11-0065-XL	11-0068-XL	X-large



Orthobroker bvba  
Ter Stratenweg 11  
+32 3385 1075

BE-2520 RANST  
www.braceid.com  
info@orthobroker.com

SP-110068-03A (Dec 2018)

